

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1966-1967.

12 AVRIL 1967.

Projet de loi modifiant les articles 49, 53 et 54 de la loi du 10 mars 1925, organique de l'Assistance publique, modifiée par les lois des 19 mars 1954 et 17 février 1961.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA SANTE PUBLIQUE (1)
PAR M. HAMBYE.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission n'a guère consacré plus de 3 heures à l'étude du projet de loi déjà voté par la Chambre des Représentants; elle l'a cependant soumis à un examen approfondi et lui a apporté de profondes modifications.

Sans sortir de l'objet même du projet, la modification des règles concernant la gestion des biens et l'administration des Commissions d'assistance publique, elle a cru utile d'étendre aux actes de disposition d'immeubles et de biens meubles, les modifications proposées à la compétence des organes de la tutelle de modifier les sommes qui règlent la compétence respective de ces divers organes et de supprimer toutes mesures de tutelle pour certains actes au sujet desquels les mesures actuellement en vigueur apparaissent comme inutiles ou superflues.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. De Grauw, président; Bascour, Beauthier, Beck, Beghin, Belael, Coppens, E. Cuvelier, Daman, Dulac, Franck, Heylen, Poma, Remson, J. Smedts, A. Smet, Uselding, Verspeeten et Hambye, président.

R. A 7180

Voir :

Document du Sénat :

224 (Session de 1965-1966) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1966-1967.

12 APRIL 1967.

Ontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 49, 53 en 54 van de wet van 10 maart 1925 gewijzigd bij de wetten van 19 maart 1954 en 17 februari 1961, op de Openbare Onderstand.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
VOLKSGEZONDHEID (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEER HAMBYE.

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft nauwelijks meer dan drie uren besteed aan het onderzoek van het ontwerp van wet, dat reeds door de Kamer van Volksvertegenwoordigers is goedgekeurd. Zij heeft het nochtans grondig onderzocht en er belangrijke wijzigingen in aangebracht.

Zonder het eigenlijke doel van het ontwerp te buiten te gaan, namelijk de wijziging van de regels betreffende het beheer van de goederen en het bestuur van de commissies van openbare onderstand, heeft zij het nuttig geoordeeld de voorgestelde wijzigingen in verband met de bevoegdheid van de voogdijorganen uit te breiden tot de daden van beschikking over onroerende en roerende goederen, de bedragen op grond waarvan de respectieve bevoegdheid van de verschillende organen is geregeld te wijzigen en iedere voogdij af te schaffen ten aanzien van bepaalde handelingen waarvoor zij nutteloos of overbodig geworden is.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren De Grauw, voorzitter; Bascour, Beauthier, Beck, Beghin, Belael, Coppens, E. Cuvelier, Daman, Dulac, Franck, Heylen, Poma, Remson, J. Smedts, A. Smet, Uselding, Verspeeten en Hambye, verslaggever.

R. A 7180

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

224 (Zitting 1965-1966) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Discussion générale.

Le Ministre rappelle les intentions des auteurs de la proposition, déposée en 1965 à la Chambre des Représentants; il s'agit d'assouplir certaines règles de la tutelle des Commissions d'assistance publique, notamment en adaptant à l'évolution des prix certains chiffres modifiés pour la dernière fois en 1954.

Le Ministre insiste sur l'urgence du projet; des événements tragiques récents ont souligné la nécessité de permettre aux Commissions d'assistance publique d'aménager leurs homes pour vieillards, sans voir leur action paralysée ou freinée par les exigences de règles de tutelle en partie surannées.

Il souligne qu'il ne s'agit que d'une adaptation partielle d'une loi dont une modification plus fondamentale fait actuellement l'objet d'études.

Aussi, tout en reconnaissant l'intérêt de certains des amendements proposés, insiste-t-il pour que ces amendements soient rejetés, afin d'éviter le renvoi du projet à la Chambre et le retard qui en résulterait pour l'entrée en vigueur de la loi.

Certains membres déclarent partager le point de vue du Ministre.

Un membre entend profiter de la discussion du présent projet pour regretter que d'autres propositions, notamment celle concernant la rémunération des président et membres des Commissions, aient été ajournées *sine die*.

Un autre membre se déclare sensible à l'argument d'urgence invoqué par le Ministre. Encore ne faut-il pas exagérer les conséquences d'un renvoi à la Chambre. La réforme des Commissions d'assistance publique est une œuvre de longue haleine qui ne sera pas réalisée au cours de la présente législature.

Les amendements proposés remédient à certaines anomalies qui apparaissent à la lecture du projet; ils peuvent être acceptés par tous et leur adoption ne retardera guère l'entrée en vigueur de la loi.

Répondant aux intervenants, le Ministre signale qu'il compte régler très prochainement par la voie d'un arrêté royal qui modifierait celui du 24 mars 1961, la question de la rémunération des président et membres des Commissions. Pour le surplus, il confirme sa crainte de voir la Chambre des Représentants amender à son tour le projet qui lui serait renvoyé par le Sénat; cette navette retarderait indéfiniment l'entrée en vigueur de dispositions sur l'utilité desquelles tout le monde est d'accord.

Discussion des articles.**Article 1^{er} (nouveau).**

Un membre a déposé un amendement tendant à voir insérer en tête du projet, un article 1^{er} (voir article 1^{er} du texte proposé par votre Commission).

Algemene bespreking.

De Minister herinnert aan de bedoelingen van de indianers van het voorstel, dat in 1965 bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers werd ingediend; het beoogt de versoepeling van de voogdij over de commissies van openbare onderstand, met name door bepaalde cijfers die laatstelijk in 1954 werden gewijzigd, aan de evolutie van de prijzen aan te passen.

De Minister wijst op de dringende spoed van het ontwerp; de recente tragische gebeurtenissen hebben aangetoond dat de commissies van openbare onderstand moeten worden in staat gesteld om hun bejaardentehuizen in te richten, zonder dat hun actie wordt lamgelegd of geremd door een voogdij die ten dele verouderd is.

Hij verklaart dat het hier slechts een gedeeltelijke aanpassing van een wet betreft waarvan een grondiger wijziging in studie is genomen.

Hij erkent het belang van sommige amendementen, maar dringt erop aan om ze te verwerpen ten einde te voorkomen dat het ontwerp naar de Kamer moet worden teruggezonden, waardoor de inwerkingtreding van de wet zou worden vertraagd.

Sommige leden verklaren het standpunt van de Minister te delen.

Een lid maakt van de gelegenheid gebruik om te betreuren dat andere voorstellen, met name dat betreffende de vergoeding van de voorzitter en de leden van de commissies, sine die zijn verdaagd.

Een ander lid is gevoelig voor het argument van de dringende noodzakelijkheid dat door de Minister wordt ingeroepen. Men mag nochtans de gevolgen van een terugzending naar de Kamer niet overdrijven. De hervorming van de commissies van openbare onderstand is een werk van lange duur, dat tijdens de huidige zittingstijd niet zal worden voltooid.

De voorgestelde amendementen ondervangen bepaalde ongerijmdheden in het ontwerp; zij kunnen door allen worden aanvaard en de goedkeuring ervan zal de inwerkingtreding van de wet nauwelijks vertraagen.

In antwoord op de sprekers meldt de Minister dat hij voornemens is de kwestie van de vergoeding van de voorzitter en de leden van de commissies eerlang te regelen door middel van een koninklijk besluit tot wijziging van dat van 24 maart 1961. Bovendien spreekt hij opnieuw de vrees uit dat de Kamer van Volksvertegenwoordigers het ontwerp, dat de Senaat haar zou verzenden, op haar beurt zal wijzigen. Dit heen en weer zenden zal tot gevolg hebben dat de inwerkingtreding van maatregelen, waarvan niemand het nut betwist, voor onbepaalde tijd zal worden vertraagd.

Artikelsgewijze bespreking.**Eerste artikel (nieuw).**

Een lid heeft een amendement ingediend om aan het hoofd van het ontwerp een nieuw artikel 1 in te voegen (zie artikel 1 van de door de door de Commissie voorgestelde tekst).

Ce membre explique comme suit la portée de cet amendement :

a) étendre aux actes d'aliénation d'immeubles les modifications déjà adoptées par la Chambre des Représentants quant à la compétence respective dans l'exercice de la tutelle, de la députation permanente et du pouvoir central; en conséquence porter de 100.000 à 400.000 et de 1.000.000 à 2.000.000 de francs les chiffres repris dans l'article 47 de la loi, ces montants étant d'ailleurs repris à l'arrêté royal du 20 janvier 1961, déléguant au Gouverneur de province, certains pouvoirs que la loi attribue au Roi; confier au Ministre qui a l'assistance publique dans ses attributions, les pouvoirs jusqu'à présent confiés au Roi;

b) supprimer tout avis ou autorisation pour les ventes réalisées à des fins d'utilité publique à l'intervention des comités d'acquisition d'immeubles : ici toute tutelle est superflue, car on voit mal le pouvoir de tutelle refuser son autorisation ou contester l'estimation de ces comités;

c) permettre la vente de gré à gré de terrains à bâtir, compris dans les limites d'un lotissement légalement autorisé : le recours à la vente publique dans ce cas n'a d'autre effet que d'entraîner des frais supplémentaires (affiches, etc.) ou de faire monter les prix, contribuant à la hausse que beaucoup déplorent, du prix du terrain à bâtir.

Le Ministre rappelle les raisons pour lesquelles il demande à la Commission de ne pas voter l'amendement.

Un membre appuie l'amendement, soulignant les facilités nouvelles qu'il apportera à la gestion des Commissions d'assistance publique.

Mis au vote, l'amendement est adopté par 7 voix contre 3.

Article 2 (nouveau).

Le même membre a déposé un amendement tendant à voir insérer dans le projet un article 2 nouveau (voir article 2 du texte proposé par votre Commission).

Il s'agit d'apporter à la tutelle des actes d'aliénation de biens meubles, les modifications réalisées par l'article qui vient d'être voté en ce qui concerne la tutelle des actes d'aliénation d'immeubles.

Il s'agit en outre de supprimer l'obligation d'obtenir l'autorisation du Roi pour la vente des effets publics nationaux et ce quel que soit le montant des effets mis en vente; compte tenu de l'état actuel du marché des capitaux, cette autorisation spéciale n'apparaît plus nécessaire.

Répondant à une intervention, l'auteur de l'amendement souligne que la vente d'effets publics nationaux restera soumise aux autorisations requises pour la vente de n'importe quel autre bien meuble.

Dat lid licht de strekking van zijn amendement toe als volgt :

a) De wijzigingen die de Kamer van Volksvertegenwoordigers reeds heeft aangenomen met betrekking tot de respectieve voogdijbevoegdheid van de bestendige deputatie en de centrale overheid uitbreiden tot de daden van vervreemding van onroerende goederen; de cijfers in artikel 47 van de wet dienovereenkomstig van 100.000 op 400.000 en van 1.000.000 op 2.000.000 brengen; deze cijfers komen trouwens reeds voor in het koninklijk besluit van 20 januari 1961 waarbij aan de provinciegouverneur sommige bevoegdheden worden opgedragen die de wet toekent aan de Koning; aan de Minister tot wiens bevoegdheid de openbare onderstand behoort, de bevoegdheden verlenen die totnogtoe aan de Koning waren toegekend;

b) Ieder advies of machtiging afschaffen voor verkopen te algemenen nutte door bemiddeling van de comités voor aankoop van onroerende goederen : hier is iedere voogdij overbodig want men kan zich moeilijk voorstellen dat het voogdijlichaam zijn goedkeuring zou weigeren of de schatting van deze comités zou betwisten;

c) De verkoop uit de hand mogelijk maken voor bouwgronden gelegen in een wettelijk toegelaten verkaveling : een openbare verkoping leidt in dit geval alleen maar tot bijkomende kosten (aanplakbiljetten, enz.) of prijsverhoging en draagt aldus bij tot de stijging van de bouwgrondprijzen die door velen wordt betreurd.

De Minister zegt opnieuw waarom hij de Commissie vraagt het amendement niet aan te nemen.

Een lid steunt het amendement omdat het beheer van de commissies van openbare onderstand zal worden vergemakkelijkt.

Bij de stemming wordt het amendement aangenomen met 7 tegen 5 stemmen.

Artikel 2 (nieuw).

Hetzelfde lid heeft een amendement ingediend om in het ontwerp een nieuw artikel 2 in te voegen (zie artikel 2 van de door uw Commissie voorgestelde tekst).

Het heeft ten doel de voogdij over daden van vervreemding van roerende goederen in overeenstemming te brengen met het goedgekeurde artikel 1 dat de voogdij over daden van vervreemding van onroerende goederen betreft.

Het beoogt bovendien de verplichting op te heffen om de goedkeuring van de Koning te verkrijgen voor de verkoop van Belgisch overheids-papier, ongeacht het bedrag; gelet op de huidige stand van de kapitaalmarkt lijkt deze bijzondere goedkeuring niet meer noodzakelijk.

In antwoord op een vraag verklaart de indiener van het amendement dat de verkoop van Belgisch overheidspapier onderworpen blijft aan de goedkeuringen die vereist zijn voor de verkoop van andere roerende goederen.

L'amendement est adopté à l'unanimité; à l'occasion du vote, un membre déclare avoir voté contre le premier amendement uniquement pour éviter un retour du projet à la Chambre; cet amendement ayant été adopté, il estime pouvoir prendre une autre attitude dans les votes sur les autres amendements.

Article 3 (ancien article 1^{er}).

Un amendement libellé comme suit a été déposé :

« Modifier comme suit l'article 1^{er} du projet qui devient l'article 3 :

a) A l'alinéa 1^{er}, remplacer les mots « du Roi » par « du Ministre qui a l'assistance publique dans ses attributions. »

b) A l'alinéa 2 :

1. remplacer les mots : « 100.000 francs dans une commune non émancipée et 200.000 francs dans une commune émancipée » par « 400.000 francs ».

2. remplacer « 1.000.000 » par « 2.000.000 ».

c) Ajouter après le 2^e alinéa le texte suivant :

« Aucun avis, ni autorisation n'est nécessaire pour le placement définitif de capitaux en obligations ou bons de caisse émis par l'Etat, les provinces et communes, ainsi que par le Crédit communal de Belgique ».

Les deux premières parties de cet amendement sont justifiées par les motifs développés à l'occasion des articles précédents; quant à la troisième partie, elle tend, une fois de plus à supprimer la nécessité de l'intervention de l'autorité de tutelle là où elle s'avère sans aucune utilité.

Un membre propose d'ajouter au c) de l'amendement les mots : « et par les sociétés d'investissement. » Cette proposition n'est pas retenue.

L'amendement est adopté à l'unanimité.

Article 4 (ancien article 2).

Un membre a proposé un amendement à cet article; il est libellé comme suit :

« Modifier comme suit l'article 2 du projet, qui devient l'article 4 :

a) A l'alinéa 2 du § 1^{er}, remplacer « 320.000 francs » par « 400.000 francs »;

b) A l'alinéa 3 du § 2, remplacer « 320.000 francs » par « 400.000 francs »;

c) 1. Au § 3 après la 1^{re} phrase, ajouter : « sur avis des conseils communaux des communes intéressées »;

2. Après la seconde phrase, ajouter : « et des conseils communaux des communes intéressées. »

Het amendement wordt met algemene stemmen aangenomen; naar aanleiding van de stemming verklaart een lid dat hij slechts tegen het eerste amendement heeft gestemd om een terugzending van het ontwerp naar de Kamer te voorkomen; maar aangezien dat amendement is aangenomen, meent hij een andere houding te kunnen aannemen bij de stemming over de overige amendementen.

Artikel 3 (oud artikel 1).

Op dit artikel werd een amendement ingediend, luidende :

« Artikel 1 van het ontwerp te vernummeren tot artikel 3 en te wijzigen als volgt :

a) In het eerste lid, de woorden « van de Koning » te vervangen door « van de Minister tot wiens bevoegdheid de openbare onderstand behoort ».

b) In het tweede lid :

1. de woorden : « 100.000 frank overschrijdt in een niet-ontvoogde gemeente en 200.000 frank in een ontvoogde gemeente » te vervangen door « 400.000 frank overschrijdt ».

2. « 1.000.000 » te vervangen door « 2.000.000 ».

c) Na het tweede lid een lid in te voegen, luidende :

« Geen advies of machtiging is vereist voor de definitieve belegging van kapitalen in obligaties of kasbons uitgegeven door de Staat, de provincies en de gemeenten, alsmede door het Gemeentekrediet van België. »

De eerste twee delen van dit amendement berusten op de overwegingen uiteengezet in verband met de vorige artikelen; het derde deel strekt eens te meer tot opheffing van de verplichte bemoeiing van de voogdijoverheid, daar waar zij zonder enig nut blijkt te zijn.

Een commissielid stelt voor letter c) van het amendement aan te vullen met de woorden : « en door de investeringsmaatschappijen ». Dit voorstel wordt niet in aanmerking genomen.

Het amendement wordt met algemene stemmen goedgekeurd.

Artikel 4 (oud artikel 2).

Een commissielid heeft een amendement op dit artikel voorgesteld; het luidt als volgt :

« Artikel 2 van het ontwerp te vernummeren tot artikel 4 en te wijzigen als volgt :

a) In § 1, 2^e lid, « 320.000 frank » te vervangen door « 400.000 frank »;

b) In § 2, 3^e lid, « 320.000 frank » te vervangen door « 400.000 frank »;

c) In § 3, na de eerste volzin, in te voegen : « op advies van de gemeenteraden van de betrokken gemeenten ».

2. Na de tweede volzin in te voegen : « en van de gemeenteraden van de betrokken gemeenten ». »

Il s'agit d'abord de fixer une fois de plus, dans les différents articles de la loi des montants identiques; d'autre part, il semble utile de maintenir l'intervention des conseils communaux dans la tutelle des projets de travaux des commissions intercommunales.

Certains membres expriment la crainte qu'à la faveur de la disposition qui dispense de toute autorisation à concurrence de 50.000 francs dans les communes non émancipées et de 100.000 francs dans les communes émancipées, les travaux d'entretien entrepris par les C.A.P., on en arrive à dépenser des sommes fort élevées, en fractionnant à due concurrence les entreprises. Un membre rappelle que, même lorsqu'ils ne doivent pas être autorisés, ces travaux ne peuvent être engagés que dans les limites des crédits budgétaires, ce qui constitue incontestablement un moyen de contrôle efficace pour le Conseil communal et la Députation permanente.

Un autre membre introduit un amendement libellé comme suit :

« Au § 1^{er}, 2^e alinéa, de cet article, supprimer les mots : « et pour lesquels l'autorisation du Ministre n'est pas requise ».

A la deuxième phrase du § 3 du même article, après les mots « ayant une destination hospitalière et sociale » insérer les mots : « et pour autant que les dépenses dépassent 320.000 francs. »

Il le justifie comme suit :

« Au moment où l'administration centrale doit faire face à des tâches toujours plus nombreuses et plus ardues et où l'on aspire généralement à voir réaliser une décentralisation administrative, il me paraît tout à fait inopportun de charger l'administration centrale d'une nouvelle mission de surveillance et de contrôle de travaux aussi peu importants, qui ne sauraient sérieusement modifier la structure ni la destination des immeubles visés. »

Un membre sous-amende cet amendement en proposant de remplacer le chiffre 320.000 par 400.000.

Les divers amendements, déposés à cet article, sont adoptés à l'unanimité.

Sur la proposition d'un membre, certaines modifications de forme sont apportées à cet article. Elles consistent à employer partout l'expression « budget des voies et moyens ordinaire » au lieu des expressions diverses utilisées dans le projet, ainsi que le verbe « dépasse » au lieu de « excède » le projet utilisant successivement et indifféremment les deux termes l'un pour l'autre.

Compte tenu des amendements adoptés, les règles de la tutelle en ce qui concerne les travaux s'établissent comme suit :

A. Travaux de construction, de reconstruction ou de transformation d'immeubles :

1. moins de 400.000 francs sans dépasser 1/10^e du budget : autorisation du Conseil Communal;

De bedoeling hiervan is enerzijds in de verschillende artikelen van de wet nogmaals dezelfde bedragen vast te stellen; anderzijds schijnt het dienstig te zijn de gemeenteraden te blijven betrekken in de voordij over de werken van de intercommunale commissies.

Sommige commissieleden vrezen dat de bepaling die de machtiging voor onderhoudswerken door de C.O.O. doet vervallen tot een bedrag van 50.000 frank in de niet-ontvoogde gemeenten en van 100.000 frank in de ontvoogde gemeenten, ertoe zal leiden dat zeer hoge bedragen worden uitgegeven door de werken te splitsen tot het passende bedrag. Maar een lid merkt op dat deze werken, zelfs wanneer er geen machtiging voor vereist is, slechts kunnen plaats hebben binnen de perken van de begrotingskredieten, wat beslist een doeltreffend controlemiddel is voor de gemeenteraad en de bestendige deputatie.

Een ander commissielid dient een amendement in, luidende :

« In § 1, tweede lid, van dit artikel, de woorden « en waarvoor de machtiging van de Minister niet vereist is » te doen vervallen.

» In § 3, tweede volzin, na de woorden « hebbende een sociale bestemming », de volgende woorden in te lassen : « en voor zover de uitgaven meer dan 320.000 frank bedragen. »

Hij verantwoordt het als volgt :

« In een tijd als deze, waarin de centrale administratie steeds meer zware opdrachten te vervullen krijgt en er ook een algemeen verlangen bestaat naar administratieve decentralisatie, lijkt het mij absoluut ongepast de centrale administratie nog te belasten met het toezicht en de controle op dergelijke kleine werken die noch de structuur noch de bestemming van de beoogde gebouwen ernstig kunnen wijzigen. »

Een commissielid stelt bij subamendement voor, het cijfer 320.000 te vervangen door 400.000.

De verschillende amendementen op dit artikel worden met algemeen stemmen goedgekeurd.

Op voorstel van een commissielid worden in dit artikel ook bepaalde vormwijzigingen aangebracht, die hierin bestaan dat overal de uitdrukking « gewone begroting der ontvangsten » wordt gebruikt in plaats van de verschillende uitdrukkingen die in het ontwerp voorkomen, en in de Franse tekst het werkwoord « dépasse » in plaats van « excède », waar het ontwerp deze woorden door elkaar gebruikt.

Rekening houdend met de aangenomen amendementen zijn de voordijregels inzake de werken als volgt :

A. Bouw-, wederopbouw- of verbouwingswerken :

1. minder dan 400.000 frank en niet meer dan 1/10^e van de begroting : machtiging van de gemeenteraad;

2. plus de 400.000 francs ou plus de 1/10^e du budget :

a) immeubles affectés à l'hospitalisation ou ayant une destination sociale : avis du Conseil Communal et de la Députation permanente et autorisation du Ministre;

b) autres immeubles : avis du Conseil Communal et autorisation de la Députation permanente;

3. lorsqu'il s'agit de commissions intercommunales, plus de 400.000 francs ou plus de 1/10^e du budget s'il s'agit d'immeubles affectés à l'hospitalisation ou ayant une destination sociale : avis des Conseils Communaux et de la Députation permanente et autorisation du Ministre; tous autres travaux : avis des Conseils Communaux et autorisation de la Députation permanente.

B. Travaux d'entretien :

1. Communes non émancipées : moins de 50.000 frs et moins d'1/10^e du budget : pas d'autorisation;

moins de 400.000 francs et moins d'1/10^e du budget : autorisation du Conseil Communal;

plus de 400.000 francs ou plus d'1/10^e du budget : avis du Conseil Communal et autorisation de la Députation permanente.

2. Communes émancipées : moins de 100.000 francs et moins d'1/10^e du budget : pas d'autorisation.

Si la dépense est plus élevée : la règle est la même que pour les communes non émancipées.

3. Commissions intercommunales : moins de 100.000 francs ou d'1/10^e du budget : pas d'autorisation; dans les autres cas, avis des Conseils communaux et autorisation de la Députation permanente.

Au cours de la discussion de cet article, il a été rappelé, que bien que le principe de la création de commissions intercommunales ait été introduit dans la loi du 10 mars 1925, par celle du 8 juin 1945, aucune commission intercommunale n'existe à ce jour. Sans doute, des commissions d'assistance publique se sont-elles associées, conformément aux dispositions de l'article 6 de la loi, pour fonder et entretenir des services ou des établissements spéciaux d'assistance. Ces associations qui constituent des établissements publics, sont légalement soumises aux règles de tutelle applicables aux commissions intercommunales. Par contre, il n'en serait pas de même de certains organismes, constitués sous la forme d'associations sans but lucratif et poursuivant des fins d'assistance, même si l'une ou l'autre commission d'assistance publique a participé à leur création.

Article 5 (ancien article 3).

Un membre a déposé un amendement qui est repris aux §§ 1 à 3 de l'article 5 du texte présenté par votre Commission. Les amendements au § 1^{er}, tendent, outre

2. meer dan 400.000 frank of meer dan 1/10^e van de begroting :

a) gebouwen voor verplegings- of sociale doeleinden : advies van de gemeenteraad en van de bestendige deputatie en machtiging van de Minister;

b) andere gebouwen : advies van de gemeenteraad en machtiging van de bestendige deputatie;

3. wanneer het intercommunale commissies betreft; meer dan 400.000 frank of meer dan 1/10^e van de begroting indien het gaat om gebouwen voor verplegings- of sociale doeleinden : advies van de gemeenteraden en van de bestendige deputatie en machtiging van de Minister; alle andere werken : advies van de gemeenteraden en machtiging van de bestendige deputatie.

B. Onderhoudswerken :

1. niet ontvoogde gemeenten : minder dan 50.000 frank en minder dan 1/10^e van de begroting : geen machtiging;

minder dan 400.000 frank en minder dan 1/10^e van de begroting : machtiging van de gemeenteraad;

meer dan 400.000 frank of meer dan 1/10^e van de begroting : advies van de gemeenteraad en machtiging van de bestendige deputatie.

2. Ontvoogde gemeenten : minder dan 100.000 frank en minder dan 1/10^e van de begroting : geen machtiging.

Indien de uitgave hoger is : dezelfde regel als voor de niet-ontvoogde gemeenten.

3. Intercommunale commissies : minder dan 100.000 frank of minder dan 1/10^e van de begroting : geen machtiging; in de andere gevallen, advies van de gemeenteraden en machtiging van de bestendige deputatie.

Bij de bespreking van dit artikel werd erop gewezen dat er ofschoon het beginsel van de instelling van intercommunale commissies in de wet van 10 maart 1925 werd ingevoerd door de wet van 8 juni 1945, totnogtoe geen enkele intercommunale commissie bestaat. Weliswaar hebben enkele commissies van openbare onderstand zich overeenkomstig de bepalingen van artikel 6 van de wet verenigd om bijzondere onderstandsdiensten of -inrichtingen in het leven te roepen en te onderhouden. Deze verenigingen zijn openbare instellingen en wettelijk onderworpen aan de voogdijregels die van toepassing zijn op de intercommunale commissies. Dit zou echter niet het geval zijn voor bepaalde instellingen, opgericht in de vorm van vereniging zonder winst oogmerken die bijstandsdoeleinden nastreven, zelfs indien de een of andere commissie van openbare onderstand aan de oprichting ervan heeft deelgenomen.

Artikel 5 (oud artikel 3).

Een commissielid heeft een amendement ingediend dat is opgenomen in de §§ 1 tot 3 van artikel 5 van de tekst voorgesteld door de commissie.

à certaines corrections de forme, à préciser, conformément à l'avis émis par le Commission de la Santé publique de la Chambre des Représentants, que pour les adjudications dont les résultats doivent être approuvés par le Ministre, les avis du Conseil communal et de la députation permanente ne sont plus requis.

Le texte proposé au § 2 vise à adopter les mêmes règles tant en ce qui concerne la dispense de recourir à l'adjudication publique qu'en ce qui concerne la dispense de toute autorisation. Tous marchés de travaux et fournitures pour lesquels aucune autorisation n'est requise, pourront donc être attribués de gré à gré. Le même texte précise que, si néanmoins la Commission d'assistance publique procède à une adjudication publique, les résultats de celle-ci ne sont pas soumis à approbation.

Le second alinéa du même paragraphe vise à régler les cas d'urgence par une disposition analogue à celle de l'article 145 de la loi communale.

Quant au § 3, il décide que l'autorité qui doit autoriser l'acquisition ou le travail, pourra autoriser la Commission d'assistance publique à recourir à l'adjudication restreinte ou à l'appel d'offres général ou restreint, procédures précisées par les articles 5 et suivants de la loi du 4 mars 1963, relative aux marchés passés au nom de l'Etat. Ainsi seront évités les inconvénients résultant de l'obligation de solliciter dans certains cas, deux autorisations émanant d'autorités différentes, inconvénients auxquels le projet ne remédie pas.

Un membre regrette qu'on abandonne la règle du recours obligatoire à la procédure de l'adjudication publique. Le Ministre estime qu'il faudrait introduire dans l'article un montant au-dessus duquel le recours à l'adjudication publique serait obligatoire. L'auteur de l'amendement insiste sur la difficulté d'organiser des adjudications publiques pour tous les produits de consommation, aliments périssables compris, nécessaires aux besoins des établissements hospitaliers. On constate dans la pratique que cette procédure peut se retourner contre les intérêts des Commissions, l'adjudicataire se couvrant contre une hausse des prix de certaines marchandises dont les cours sur les marchés subissent fortement les influences saisonnières. Il désire préciser la portée de son amendement : peuvent être effectués sans adjudication les achats d'objets mobiliers pour un montant de 10.000 francs dans les communes non émancipées et de 50.000 francs dans les autres communes; ainsi que, sans limitation de valeur, les achats d'aliments et d'autres biens mobiliers qui répondent aux besoins généraux et périodiques des commissions; peuvent être attribués sans adjudication les travaux d'entretien ne dépassant pas 10 % du budget avec maximum de 50.000 francs dans les communes non émancipées et 100.000 francs dans les autres communes.

Ces explications données, l'amendement est adopté à l'unanimité.

De amendementen op § 1 beogen bepaalde vormverbeteringen en hebben ten doel om overeenkomstig het advies van de Kamercommissie voor de Volksgezondheid, nader te bepalen dat de adviezen van de gemeenteraad en van de bestendige deputatie niet meer vereist zijn voor de aanbestedingen waarvan de resultaten moeten worden goedgekeurd door de Minister.

Het amendement op § 2 strekt om dezelfde regels in te voeren zowel wat betreft de vrijstelling van openbare aanbesteding als inzake vrijstelling van machtiging. De overeenkomsten betreffende werken en leveringen waarvoor geen machtiging vereist is, kunnen dus onderhands worden gesloten. Dezelfde tekst bepaalt dat, indien de Commissie van Openbare Onderstand toch een openbare aanbesteding houdt, de toewijzing aan geen enkele goedkeuring onderworpen is.

Het tweede lid van dezelfde paragraaf heeft ten doel de dringende gevallen te regelen door een soortgelijke bepaling als die in artikel 145 van de gemeentewet.

Paragraaf 3 stelt dat de overheid die machtiging moet verlenen voor de aankoop of het werk, de Commissie van Openbare Onderstand kan toestaan om een beperkte aanbesteding of een algemene of beperkte oproep tot offertes te doen, zoals nader omschreven door artikel 5 en volgende van de wet van 4 maart 1963 betreffende het sluiten van overeenkomsten voor rekening van de Staat. Aldus zullen de moeilijkheden worden vermeden die voortvloeien uit de verplichting om in bepaalde gevallen twee machtigingen van verschillende overheidsorganen te vragen, welke moeilijkheden door het ontwerp niet worden ondervangen.

Een commissielid betreurt dat de regel van de verplichte openbare aanbesteding wordt opgeheven. De Minister is van oordeel dat het artikel een bedrag zou moeten vermelden, boven hetwelk de openbare aanbesteding verplicht zou zijn. De indiener van het amendement verklaart dat men moeilijk openbare aanbestedingen kan houden voor alle verbruiksprodukten, met inbegrip van bederfbare eetwaren, die de verplegingsinstellingen moeten kopen. Deze procedure is in de praktijk dikwijls nadelig voor de Commissie, aangezien de inschrijver zich dekt tegen een prijsstijging van bepaalde goederen waarvan de marktprijs zeer seizoengevoelig is. Hij wenst de strekking van zijn amendementen toe te lichten : zonder aanbesteding mogen worden verricht, de aankopen van roerende goederen voor een bedrag van 10.000 frank in de niet-ontvoogde gemeenten en van 50.000 frank in de andere gemeenten, alsmede, zonder beperking van het bedrag, de aankopen van eelwaren en andere roerende goederen voor de algemene en periodieke behoeften van de commissies; zonder aanbesteding mogen worden toegewezen de onderhoudswerken die niet meer bedragen dan 10 % van de begroting met een maximum van 50.000 frank in de niet-ontvoogde gemeenten en van 100.000 frank in de andere gemeenten.

Na deze toelichting wordt het amendement met algemene stemmen aangenomen.

Votre Commission a décidé de maintenir le § 5 de l'article 3 du projet qui deviendra le § 4 de l'article 5, sous le libellé suivant :

« Lorsque postérieurement à l'octroi des autorisations prévues aux articles 49 et 53, l'autorisation prévue au § 3 du présent article est sollicitée, cette dernière autorisation est considérée comme accordée, à défaut de notification d'une décision contraire du pouvoir de tutelle, dans le délai de vingt jours à dater de la réception de la demande. »

Les règles de l'article 96 restent applicables à l'instruction des demandes d'autorisation prévues par les articles 49 et 53; elles seront applicables aux demandes d'autorisation prévues par le § 3 du présent article, lorsque les deux demandes sont introduites ensemble ou encore lorsque la seconde demande est introduite pendant le délai d'instruction de la première.

On rappelle que le délai prévu par l'article 96 est de 3 mois, mais qu'il peut être prolongé dans les conditions précisées à cet article.

L'adoption de l'amendement à l'article 5, rend sans objet un amendement déposé par un autre membre; celui-ci le retire.

Article 6 (ancien article 4).

Votre Commission décide à l'unanimité d'insérer les chiffres 17 et 18, dans l'énumération que contient cet article.

Elle décide d'apporter la même modification à l'intitulé du projet de loi.

Le projet amendé a été adopté à l'unanimité.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
J. HAMBYE.

Le Président,
J. DE GRAUW.

**

TEXTE PROPOSE PAR VOTRE COMMISSION.

Projet de loi modifiant les articles 47, 48, 49, 53 et 54 de la loi du 10 mars 1925 organique de l'assistance publique, modifiée par les lois du 19 mars 1954 et 14 février 1961.

ARTICLE PREMIER.

L'article 47 de la loi du 10 mars 1925, organique de l'assistance publique, modifiée par les lois du 19 mars 1954 et 14 février 1961, est remplacé par le texte suivant :

« L'aliénation, le partage et l'échange de biens immobiliers sont soumis pour la commission communale,

Uw Commissie heeft besloten § 5 van artikel 3 van het ontwerp te vernummeren tot § 4 van artikel 5 en het te doen luiden als volgt :

« Wanneer de machtiging bepaald in § 3 van dit artikel wordt gevraagd nadat de machtigingen bedoeld in de artikelen 49 en 53 zijn verleend, wordt de eerstgenoemde machtiging geacht te zijn toegestaan, bij ontstentenis van kennisgeving van een hiermede strijdige beslissing van de toezichthoudende overheid, binnen twintig dagen na de ontvangst van de aanvraag. »

De bepalingen van artikel 96 blijven van toepassing op het onderzoek van de aanvragen tot machtiging bepaald in de artikelen 49 en 53; zij zijn van toepassing op de aanvragen tot machtiging, bepaald in § 3 van dit artikel, wanneer de twee aanvragen tezamen worden ingediend of nog wanneer de tweede aanvraag wordt ingediend binnen de termijn van het onderzoek van de eerste aanvraag.

Er wordt aan herinnerd dat de termijn, gesteld bij artikel 96, drie maanden bedraagt, doch verlengd kan worden onder de bij dat artikel vermelde voorwaarden.

De aanneming van het amendement op artikel 5 maakt een amendement van een ander lid overbodig; het wordt dan ook ingetrokken.

Artikel 6 (oud artikel 4).

Uw Commissie besluit met algemene stemmen de cijfers 47 en 48 in te voegen in de opsomming onder dit artikel.

Zij besluit dezelfde wijziging aan te brengen in het opschrift van het ontwerp van wet.

Het geamendeerde ontwerp is met algemene stemmen aangenomen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
J. HAMBYE.

De Voorzitter,
J. DE GRAUW.

**

TEKST VOORGEDRAGEN DOOR DE COMMISSIE.

Ontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 47, 48, 49, 53 en 54 van de wet van 10 maart 1925 op de openbare onderstand, gewijzigd bij de wetten van 19 maart 1954 en 14 februari 1961.

EERSTE ARTIKEL.

Artikel 47 van de wet van 10 maart 1925 op de openbare onderstand, gewijzigd bij de wetten van 19 maart 1954 en 14 februari 1961, wordt vervangen als volgt :

« De vervreemding, de verdeling en de ruiling van onroerende goederen worden, voor de gemeentelij-

à l'avis du conseil communal et de la députation permanente, ainsi qu'à l'autorisation du Ministre qui a l'assistance publique dans ses attributions; pour les commissions intercommunales, à l'avis de la députation permanente et à l'autorisation du Ministre.

» Toutefois, l'autorisation est donnée par la députation permanente lorsque la valeur des biens, objet de l'acte ne dépasse pas 400.000 francs ou le dixième du budget des voies et moyens ordinaire, à moins que ce dixième ne dépasse 2.000.000 de francs. Aucun avis ou autorisation n'est requis pour la vente, à l'intervention des comités d'acquisition d'immeubles pour compte de l'Etat, d'immeubles faisant l'objet d'un arrêté royal autorisant leur expropriation pour cause d'utilité publique.

» Sauf dans le cas prévu à l'alinéa précédent, la vente de biens immeubles a lieu publiquement, à moins que l'acte d'autorisation ne permette une vente de gré à gré.

» Toutefois, la vente de lots de terrains à bâtir dans le périmètre d'un lotissement légalement autorisé, peut avoir lieu de gré à gré.

» L'aliénation des biens immobiliers ne peut être imposée par les autorités supérieures qu'en vertu d'une loi, sauf en cas d'expropriation pour cause d'utilité publique ».

ART. 2.

L'article 48 de la même loi est modifié comme suit :

« 1. A l'alinéa 1^{er} les mots « le Roi » sont remplacés à deux reprises par « le Ministre qui a l'assistance publique dans ses attributions ».

» 2. A l'alinéa 2 « 100.000 » et « 1.000.000 » sont remplacés par « 400.000 » et « 2.000.000 ».

» 3. L'alinéa 3 est supprimé ».

ART. 3.

L'article 49 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Lorsqu'ils portent sur une valeur supérieure à 10.000 francs dans une commune non émancipée et à 50.000 francs dans une commune émancipée, les emprunts, les transactions, les acquisitions de biens et les placements définitifs de capitaux sont soumis pour les commissions communales, à l'avis du conseil communal et de la députation permanente, ainsi qu'à l'autorisation du Ministre qui a l'assistance publique dans ses attributions; pour la commission intercommunale, à l'avis de la députation permanente et à l'autorisation du Ministre qui a l'assistance publique dans ses attributions.

ke commissie, onderworpen aan het advies van de gemeenteraad en van de bestendige deputatie, alsmede aan de machtiging van de Minister tot wiens bevoegdheid de openbare onderstand behoort; voor de intercommunale commissies, aan het advies van de bestendige deputatie en aan de machtiging van de Minister.

» De machtiging wordt evenwel verleend door de bestendige deputatie wanneer de waarde van de goederen, die onderwerp van de akte vormen, niet meer bedraagt dan 400.000 frank of een tiende van de begroting der gewone middelen, tenzij dit tiende 2.000.000 frank te boven gaat. Geen advies of machtiging is vereist voor de verkoop, door bemiddeling van de comités voor aankoop van onroerende goederen voor rekening van de Staat, van onroerende goederen die op grond van een koninklijk besluit ten algemenen nutte mogen worden onteigend.

» Behalve in het geval bedoeld in het vorige lid, geschiedt de verkoop van onroerende goederen in het openbaar, tenzij de akte van machtiging de verkoop uit de hand toestaat.

» Percelen bouwgrond binnen de omtrek van een wettelijk vergunde verkaveling mogen evenwel uit de hand verkocht worden.

» De vervreemding van de onroerende goederen kan door de hogere overheden niet worden opgelegd dan krachtens een wet, behalve in geval van onteigening ten algemenen nutte ».

ART. 2.

Artikel 48 van dezelfde wet wordt gewijzigd als volgt :

« 1. In het eerste lid worden de woorden « de Koning » vervangen door de woorden « de Minister tot wiens bevoegdheid de openbare onderstand behoort ».

» 2. In het tweede lid worden de cijfers « 100.000 » en « 1.000.000 » vervangen door « 400.000 » en « 2.000.000 ».

» Het 3^e lid wordt opgeheven ».

ART. 3.

Artikel 49 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Wanneer zij betrekking hebben op een waarde van meer dan 10.000 frank in een niet-ontvoogde gemeente en van meer dan 50.000 frank in een ontvoogde gemeente, worden de leningen, de dadingen, de verkrijgingen van goederen en de vaste beleggingen van kapitalen voor de gemeentelijke commissies onderworpen aan het advies van de gemeenteraad en van de bestendige deputatie alsmede aan de machtiging van de Minister tot wiens bevoegdheid de openbare onderstand behoort; voor de intercommunale commissie aan het advies van de bestendige deputatie en aan de machtiging van de Minister tot wiens bevoegdheid de openbare onderstand behoort.

» Toutefois, l'autorisation de la députation permanente est suffisante lorsque la valeur ne dépasse pas 100.000 francs ou le dixième du budget des voies et moyens ordinaire, à moins que ce dixième dépasse 2.000.000 de francs.

» Aucun avis, ni autorisation n'est nécessaire pour le placement définitif de capitaux en obligations ou bons de caisse émis par l'Etat, les provinces et communes, ainsi que par le Crédit Communal de Belgique.

» Ces dispositions ne sont pas applicables aux achats d'aliments et d'autres biens mobiliers qui répondent aux besoins généraux et périodiques des commissions d'assistance publique.

» Les titres de valeurs mobilières doivent, si possible, être convertis en inscriptions nominatives. »

ART. 4.

Les §§ 1, 2, 3 et 4 de l'article 53 de la même loi sont modifiés comme suit :

« § 1^{er}. Tous travaux de construction, de reconstruction ou de transformation des immeubles appartenant aux commissions d'assistance publique sont soumis à l'avis du conseil communal et à l'autorisation de la députation permanente. Lorsqu'il s'agit d'immeubles affectés à l'hospitalisation ou ayant une destination sociale, l'autorisation est donnée par le Ministre qui a l'assistance publique dans ses attributions, après avis de la députation permanente et du conseil communal.

» Toutefois, les travaux visés à l'alinéa précédent, entrepris par les commissions d'assistance publique de communes émancipées peuvent être exécutés moyennant autorisation du conseil communal lorsque leur coût ne dépasse pas le dixième du budget des voies et moyens ordinaire et ne dépasse pas 400.000 francs.

» § 2. Les travaux d'entretien des immeubles appartenant aux commissions d'assistance publique des communes non émancipées sont soumis à l'avis du conseil communal et à l'autorisation de la députation permanente.

» Toutefois, lorsque la dépense ne dépasse pas le dixième du budget des voies et moyens ordinaire et ne dépasse pas 50.000 francs, aucune autorisation n'est requise.

» Les travaux d'entretien des immeubles appartenant aux commissions d'assistance publique des communes émancipées sont soumis à l'avis du conseil communal et à l'autorisation de la députation permanente dans les cas où la dépense dépasse un dixième du budget des voies et moyens ordinaire, ou dépasse 400.000 francs. Dans les autres cas, l'autorisation du conseil communal est suffisante. Lorsque la dépense ne dépasse pas le dixième du budget des voies et moyens ordinaire et ne dépasse pas 100.000 francs, aucune autorisation n'est requise.

» De la macthing van de bestendige deputatie is echter voldoende, wanneer de waarde niet meer bedraagt dan 400.000 frank of één tiende van de gewone begroting der ontvangsten, tenzij dit tiende 2.000.000 frank te boven gaat.

» Geen advies of macthing is vereist voor de definitieve belegging van kapitalen in obligaties of kasbons, uitgegeven door de Staat, de provincies en de gemeenten, alsmede door het Gemeentekrediet van België.

» Deze bepalingen zijn niet toepasselijk op de aankopen van eetwaren, noch op de aankopen van roerende goederen die beantwoorden aan de algemene en periodieke behoeften van de commissies van openbare onderstand.

» De titels van roerende waarden moeten zo mogelijk omgezet worden in inschrijvingen op naam. »

ART. 4.

§§ 1, 2, 3 en 4 van artikel 53 van dezelfde wet worden gewijzigd als volgt :

« § 1. Elk werk van opbouw, wederopbouw of van ombouw van gebouwen toebehorende aan de commissies van openbare onderstand wordt onderworpen aan het advies van de gemeenteraad en aan de macthing van de bestendige deputatie. Ingeval het gaat om gebouwen dienstig tot hospitalisatie of hebbende een sociale bestemming, wordt de macthing verleend door de Minister tot wiens bevoegdheid de openbare onderstand behoort, na advies van de bestendige deputatie en van de gemeenteraad.

» Nochtans mogen de in vorig lid bedoelde werken welke ondernomen worden door de commissies van openbare onderstand van ontvoogde gemeenten uitgevoerd worden met macthing van de gemeenteraad ingeval hun waarde één tiende van de gewone begroting der ontvangsten niet te boven gaat en niet meer dan 400.000 frank bedraagt.

» § 2. De onderhoudswerken aan gebouwen die toebehoren aan commissies van openbare onderstand van niet-ontvoogde gemeenten worden onderworpen aan het advies van de gemeenteraad en aan de macthing van de bestendige deputatie.

» Indien echter de uitgaven één tiende van de gewone begroting der ontvangsten niet te boven gaat, met een maximum van 50.000 frank, is geen macthing vereist.

» De onderhoudswerken aan gebouwen die toebehoren aan commissies van openbare onderstand van ontvoogde gemeenten, worden onderworpen aan het advies van de gemeenteraad en aan de macthing van de bestendige deputatie ingeval de uitgave één tiende van de gewone begroting der ontvangsten te boven gaat of meer dan 400.000 frank bedraagt. In de andere gevallen volstaat de macthing van de gemeenteraad. Wanneer de uitgave niet één tiende van de gewone begroting der ontvangsten te boven gaat, en niet meer dan 100.000 frank bedraagt, is geen macthing vereist.

» § 3. Les travaux de construction, de reconstruction, de transformation et d'entretien des immeubles appartenant aux commissions intercommunales, sont soumis à l'autorisation de la députation permanente sur avis des conseils communaux des communes intéressées. Lorsqu'il s'agit de travaux de construction, de reconstruction ou de transformation d'immeubles ayant une destination hospitalière ou sociale et pour autant que la dépense dépasse 400.000 francs, l'autorisation est accordée par le Ministre qui a l'assistance publique dans ses attributions, après avis de la députation permanente et des conseils communaux des communes intéressées.

» Les travaux d'entretien peuvent être exécutés sans autorisation dans le cas où la dépense ne dépasse pas un dixième du budget des voies et moyens ordinaire et ne dépasse pas 100.000 francs.

» § 4. Le recours au Roi contre la décision de la députation permanente ou du conseil communal est ouvert au Gouverneur, au conseil communal et à la commission d'assistance publique intéressée. Il doit être formé dans les quinze jours à compter du jour où la décision a été portée à leur connaissance. »

ART. 5.

L'article 54 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. — Les marchés des travaux visés à l'article précédent et des fournitures d'objets nécessaires aux services gérés par les commissions d'assistance, sont passés par la voie de l'adjudication publique. Les résultats de cette adjudication sont soumis à l'approbation du conseil communal pour les commissions communales et à celle de la députation permanente, pour les commissions intercommunales.

» Les résultats des adjudications des marchés de travaux et fournitures subsidiés par l'Etat doivent être soumis à l'approbation du Ministre qui accorde le subside; aucun avis du conseil communal ou de la députation permanente n'est requis.

» § 2. — Les marchés relatifs aux travaux et fournitures pour lesquels aucune autorisation n'est requise peuvent être passés sans recourir à l'adjudication publique; si néanmoins il est recouru à l'adjudication publique, les résultats de celle-ci ne sont soumis à aucune approbation.

» Il en est de même pour les travaux et fournitures, au sujet desquels le moindre retard occasionnerait un préjudice évident, à charge d'en donner sans délai connaissance, pour la commission communale au conseil communal et pour la commission intercommunale à la députation permanente, à fin d'approbation.

» § 3. — L'autorité qui accorde l'autorisation prévue aux articles 49 et 53 peut sur demande motivée autoriser la commission d'assistance à passer ses marchés de travaux et fournitures par la voie de l'adjudication restreinte ou de l'appel d'offres général ou restreint.

» § 3. De werken van opbouw, van wederopbouw, van ombouw en van onderhoud van gebouwen toebehorende aan de intercommunale commissies worden op advies van de gemeenteraden van de betrokken gemeenten onderworpen aan de machtiging van de bestendige deputatie. Wanneer het gaat om werken van opbouw, wederopbouw of van ombouw van gebouwen dienstig tot hospitalisatie of hebbende een sociale bestemming wordt de machtiging, voor zover de uitgave meer dan 400.000 frank bedraagt verleend door de Minister tot wiens bevoegdheid de openbare onderstand behoort, na advies van de bestendige deputatie en van de gemeenteraden van de betrokken gemeenten.

» De onderhoudswerken kunnen worden uitgevoerd zonder machtiging ingeval de uitgave niet één tiende van de gewone begroting der ontvangsten te boven gaat en niet meer dan 100.000 frank bedraagt.

» § 4. Tegen de beslissing van de bestendige deputatie of van de gemeenteraad staat hoger beroep bij de Koning open voor de Gouverneur, de gemeenteraad en de betrokken commissie van openbare onderstand. Het moet ingesteld worden binnen vijftien dagen na de dag waarop de beslissing hun ter kennis gebracht is. »

ART. 5.

Artikel 54 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« § 1. — De overeenkomsten betreffende de werken bedoeld in het vorige artikel en betreffende de levering van benodigdheden voor de diensten beheerd door de commissies van openbare onderstand, worden gesloten bij openbare toewijzing. De toewijzing wordt ter goedkeuring voorgelegd aan de gemeenteraad wat betreft de gemeentelijke commissies en aan de bestendige deputatie wat betreft de intercommunale commissies.

» De toewijzing van door de Staat gesubsidieerde werken en leveringen moet worden onderworpen aan de goedkeuring van de Minister die de toelage verleent; er is geen advies van de gemeenteraad of van de bestendige deputatie vereist.

» § 2. — De overeenkomsten betreffende de werken en leveringen waarvoor geen machtiging vereist is, kunnen zonder openbare aanbesteding gesloten worden. Indien toch een openbare aanbesteding wordt gehouden, is de toewijzing aan geen enkele goedkeuring onderworpen.

» Hetzelfde geldt voor de werken en leveringen waarbij de geringste vertraging klaarblijkelijk nadelig zou zijn, met dien verstande dat hiervan, met het oog op goedkeuring, onverwijld kennis moet worden gegeven aan de gemeenteraad wat betreft de gemeentelijke commissie, en aan de bestendige deputatie wat betreft de intercommunale commissie.

» § 3. — De overheid die de bij artikelen 49 en 53 bepaalde machtiging verleent, kan de commissie van openbare onderstand op met redenen omklede aanvraag machtigen om haar werkaannemings- en leveringscontracten toe te wijzen bij beperkte aanbesteding of bij algemene of beperkte oproeping tot inschrijving.

» Un recours au Roi est ouvert à la commission d'assistance publique et au Gouverneur contre les décisions du conseil communal ou de la députation permanente; il doit être formé dans les quinze jours à compter du jour où la décision a été portée à leur connaissance.

» § 4. Lorsque, postérieurement à l'octroi des autorisations prévues aux articles 49 et 53, l'autorisation prévue au § 3 du présent article est sollicitée, cette dernière autorisation est considérée comme accordée, à défaut de notification d'une décision contraire du pouvoir de tutelle, dans le délai de vingt jours à dater de la réception de la demande.

ART. 6.

Dans la même loi, il est inséré un article 54*bis*, libellé comme suit :

« Le Roi pourra, chaque fois que les circonstances l'exigent, procéder à l'adaptation des montants visés aux articles 47, 48, 49, 53 et 54. »

» De commissie van openbare onderstand en de gouverneur kunnen tegen de beslissingen van de gemeenteraad of de bestendige deputatie beroep instellen bij de Koning; dit beroep moet worden ingesteld binnen vijftien dagen na de dag waarop de beslissing hun ter kennis is gebracht.

» § 4. Wanneer de machtiging bepaald in § 3 van dit artikel wordt gevraagd nadat de machtigingen bedoeld in de artikelen 49 en 53 zijn verleend, wordt de eerstgenoemde machtiging geacht te zijn toegestaan, bij ontstentenis van kennisgeving van een hiermede strijdige beslissing van de toezichthoudende overheid binnen twintig dagen na de ontvangst van de aanvraag.

ART. 6.

In dezelfde wet wordt een artikel 54*bis* ingevoegd, luidende :

« De Koning kan, telkens als de omstandigheden zulks vereisen, overgaan tot de aanpassing van de bedragen waarvan sprake in de artikelen 47, 48, 49, 53 en 54. »